부랄●친구

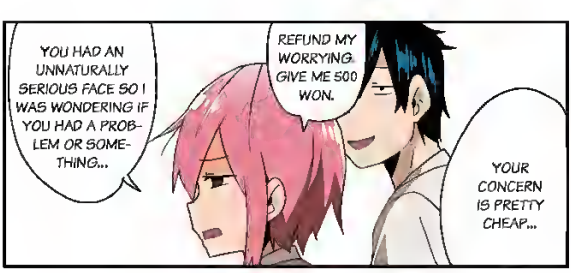
글/그림 한라감귤

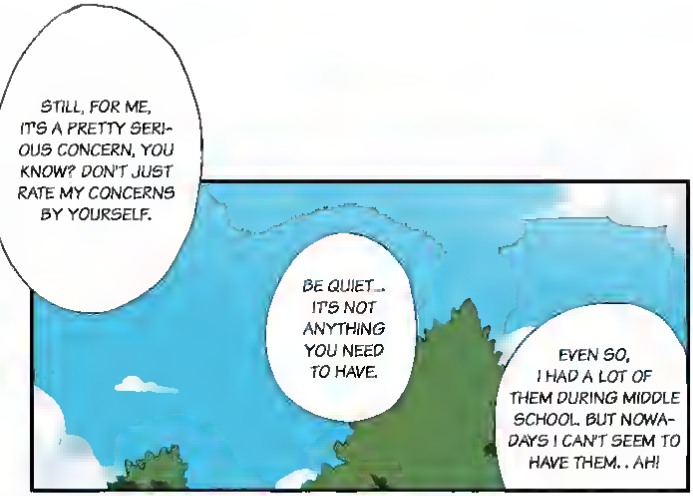
-2-

FIRST IN BATTLE FIRE AND BLOOD... WINTER IS COMING
GAME OF SCANLATION
RECRUITING KOREAN TRANSLATORS. EMAIL US AT GAMEOFSCANLATION@GMAIL.COM
TRANSLATOR: MOON
HTTP://GOS.MOE

I WANT TO HAVE...
A DIRTY DREAM.

WELL... THEN,
HAVE A DIRTY DREAM?
IF I COULD DO THAT WITH MY OWN WILL, WOULD I BE SAYING THIS?
DON'T DO IT EVEN IF YOU CAN, YOU SCUM...

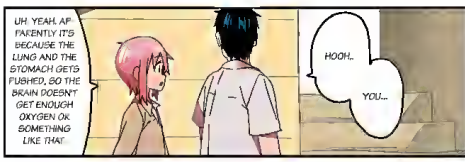

YOU HAD AN UNNATURALLY SERIOUS FACE SO I WAS WONDERING IF YOU HAD A PROBLEM OR SOMETHING...
REFUND MY WORRYING. GIVE ME 500 WON.
YOUR CONCERN IS PRETTY CHEAP...


STILL, FOR ME, IT'S A PRETTY SERIOUS CONCERN, YOU KNOW? DON'T JUST RATE MY CONCERNS BY YOURSELF.
BE QUIET... IT'S NOT ANYTHING YOU NEED TO HAVE.
EVEN SO, I HAD A LOT OF THEM DURING MIDDLE SCHOOL. BUT NOWADAYS I CAN'T SEEM TO HAVE THEM.. AH!

DO YOU
THINK I HAVE A FATAL DISEASE?!!
GOOD. GO DIE WHILE YOU'RE AT IT.
MISTER PATHETIC.

AH.
NOW THAT I THINK ABOUT IT...

NOTE.
I HEARD THAT IF YOU SLEEP ON YOUR STOMACH, YOU HAVE A HIGHER CHANCE OF HAVING ONE.
HUH? REALLY?


UH. YEAH. AP-
PARENTLY IT'S
BECAUSE THE
LUNG AND THE
STOMACH GETS
PUSHED, SO THE
BRAIN DOESN'T
GET ENOUGH
OXYGEN OR
SOMETHING
LIKE THAT.
HOOH..
YOU...

YOU'RE
PRETTY
KNOWLEDGE-
ABLE ABOUT
THIS.
YOU PRETENDED
NOT TO KNOW
ANYTHING, BUT
YOU LOOKED IT
UP BEFORE,
DIDN'T YOU?
THIS IDI..
I HAPPENED
TO SEE IT WHILE
SURFING THE
WEB, YOU
KNOW?!
HEHEHEH
WHY ARE
YOU SO
WORKED UP
ABOUT IT?

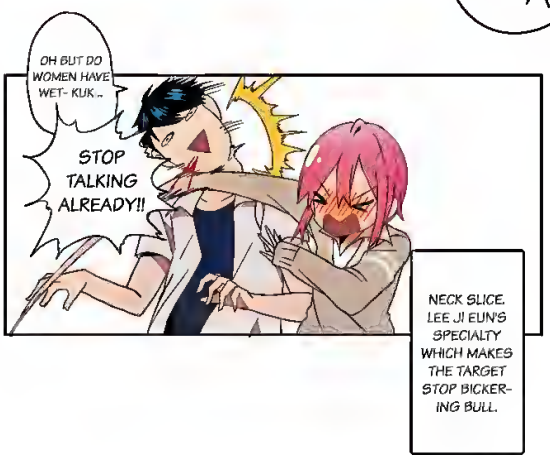
HUH?
THEN DO
GIRLS ALSO
HAVE DIRTY-
DREAMS?
AH

HUH? DO
YOU? DO
YOU? DO
THEY? EH??
WELL
UM...
GIRLS
ARE
HUMANS
TOO. SO
WE'RE
BOUND
TO HAVE
THEM...

HOH! HOW
INTEREST-
ING!!
THEN YOU
PROBABLY HAD
ONE BEFORE,
RIGHT?
OF
COURSE
I'VE H... AH,
DAMMIT
WOWZA,
REALLY?!

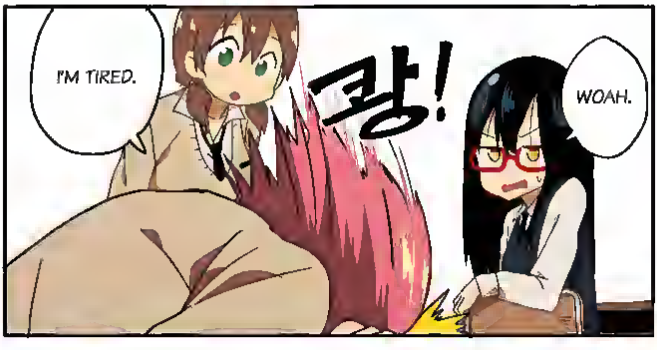
WHAT KIND
OF DREAM
WAS IT?
EH?
HEY..
THE DETAILS?
SETTING?
WHERE
DID IT
HAPPEN?
SOME-
WHERE
YOU'VE
BEEN?
WAIT...
THERE HAD
TO BE A
PARTNER,
RIGHT?

IF THERE WAS, WAS IT SOMEONE YOU KNOW? HOW WAS THE MOOD? WERE THEY OLDER? YOUNGER? OH, IF THE PARTNER WASN'T HUMAN...
.....


OH BUT DO WOMEN HAVE WET- KUK..
STOP TALKING ALREADY!!
NECK SLICE. LEE JI EUN'S SPECIALTY WHICH MAKES THE TARGET STOP BICKERING BULL.

STAYED UP ALL NIGHT.
FUCK.

HU
AA
AA
AA
AA
AA
AH
AA
AA
AA
AA
AA
HN


I'M TIRED.
쾅!
WOAH.

YOU REALLY DON'T LOOK GOOD TODAY. DID SOMETHING HAPPEN?
I DON'T HAVE ENOUGH
SLEEP...

JI EUN~ WANT TO GO TO THE SUPERMARKET AS WHILE TRYING TO WAKE UP?
LET'S BUY SOMETHING TO EAT

...SORRY
I FEEL LIKE SLEEPING A LITTLE BIT MORE WOULD BE BETTER FOR ME.
REALLY?
OH WELL~

THEN WE'LL BUY SOME COFFEE FOR YOU SO
GET SOME SLEEP
OKAY... THANK YOU.
WE'RE GOING~

COME BACK SAFELY~
SUCH GENEROUS FRIENDS..
MY HEART WARMS UP A BIT.

COMPARED TO THEM...
WHEN WILL THAT KANG MIN CHEUL GROW UP...

.....

...HE WON'T CHANGE BY ME JUST WANTING HIM TO CHANGE...
LET'S JUST SLEEP.

슥ㅡ.

TAP
IT'S COLD?!!
HEY HERE DRIN...
WOW.

UG- YAAAA AHK!!
DAMN;; ARE YOU OK.. OH!

EUHH...
..HEY! WHAT ARE YOU DOING!!
YOU SURPRISED ME!!!
WOWZA.
찰칵
찰칵
앗!

WHAT ARE YOU TAKING A PICTURE OF?!!
HEH
HAND IT OVER!!

THIS BAS-TARD!!
KUWA HK!!

...ANYWAYS.

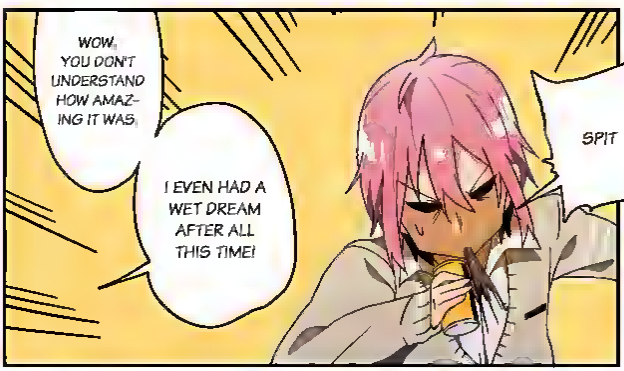
WHAT HAPPENED THAT MADE YOU SLEEP IN SCHOOL? YOU SLEPT IN CLASS, RIGHT?
...IT'S NOTHING YOU NEED TO KNOW. BESIDES THAT, WHAT'S THIS COFFEE FOR?
I'LL TAKE IT SINCE YOU GAVE IT TO ME BUT...

NO NOTHING MUCH... I HAD SOMETHING TO THANK YOU FOR, SO THINK OF THIS AS MY THANKS...
...HUH?

DID I DO SOMETHING TO RECEIVE THANKS FROM YOU RECENTLY?

NO, YOU KNOW... AFTER WHAT YOU SAID YESTERDAY,
I SLEPT ON MY STOMACH... THEN...

I DID IT!
I HAD ONE!
A DIRTY
DREAM!!
THANKS
TO
YOU!!!
YOU REALLY
TRIED IT
..IS THAT
SO


WOW,
YOU DON'T
UNDERSTAND
HOW AMAZ-
ING IT WAS.
I EVEN HAD A
WET DREAM
AFTER ALL
THIS TIME!
SPIT

HEY!
I TOLD YOU
LAST TIME
TO WATCH
YOUR
MOUTH!
SAYING ..
BALLS OR
SOMETHING
LAST TIME TOO,
WHAT'S UP
WITH YOU
NOWADAYS?
BALLS?
UH—
..AH!

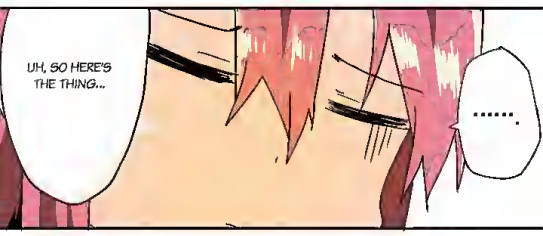
HEY! I LEARNED THAT THE FART THAT'S COMPARED TO THE TESTICLES ARE THE OVARIES, NOT THE OVULES! SO...
YOU'RE MY OVARY FRIEND!!
HE'S ANNOY-ING..!!

HEY KANG MIN CHEUL!! THERE'S A POINT WHERE YOU NEED TO STOP, YOU KNOW?!
NO MATTER HOW CLOSE WE ARE, TRY TO SEPA-RATE WHAT TO SAY AND NOT!!
I'M LETTING THIS GO BE-CAUSE IT'S ME, BUT IF IT WAS SOMEONE ELSE YOU'D HAVE BEEN SUED!!
IT'S FINE. I ONLY ACT THIS WAY WITH YOU.
OH SHUT UP ALREADY!!

KUHUHUK. I'M BEGGING YOU SO THINK BEFORE YOU SAY SOME-THING NEXT TIME..
UH... UHUH...
I UNDER-STAND....

.....
.....

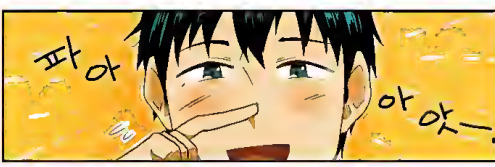
...HEY.
MAY I SAY ONE MORE THING?
HAAH ..
DO WHAT YOU WANT ..
ARIG-ATO


UH, SO HERE'S THE THING...
.....

EVEN THOUGH I KNOW ALREADY, HE REALLY DOESN'T THINK I'M A GIRL AT ALL...
THE WET DREAM I WAS TALKING ABOUT...
WELL... HE TALKED A LOT TODAY SO THIS ONE SHOULDN'T BE TOO BAD. .
THE PERSON IN MY DREAM...

IT'S YOU.
엄
절

WHAT?


파아
아앗—.

.....
.....!!

YOU RETARD!!

DAMN. WHY WERE THERE SO MANY PEOPLE IN THE MART?
OH! BREAK TIME'S ALMOST ALL OVER!!
IT'S A GOOD THING WE DIDN'T BRING JI EUN.. HUH?

WHAT HAPPENED? THERE ARE A LOT OF KIDS IN FRONT OF OUR CLASSROOM
OH, YOU'RE RIGHT. WHAT'S GOING ON?

...JI EUN.

LOOKS LIKE... SHE'S FULLY AWAKE NOW...